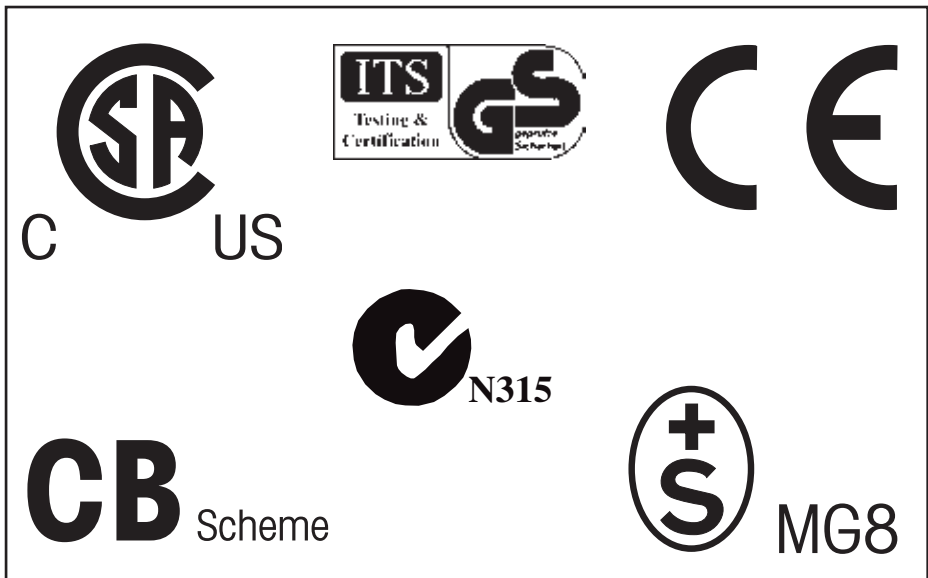


Attention Important Documentation  
Achtung Wichtige Dokumentation  
Attention documentation importante  
Atención documentación importante  
Attenzione, documento importante  
Стандарты и сертификация  
Standardy i certyfikacja

September 2007

Declaration of conformity  
Konformitätserklärung  
Déclaration de conformité  
Declaración de Conformidad  
Dichiarazione di conformità  
Декларация соответствия  
Deklaracja zgodności








METTLER TOLEDO



## Contents / Inhaltsverzeichnis / Spis Treści

CE	Declaration of conformity .....	5
	Konformitätserklärung .....	5
	Déclaration de conformité .....	6
	Declaración de Conformidad.....	6
	Dichiarazione di conformità .....	7
Декларация соответствия .....	7	
Deklaracja zgodności.....	8	
	If a product additionally carries a green sticker with a printed „M“, this means that it has been factory-calibrated and certified and can be immediately put in service.....	9
	Balances which have been verified in two steps carry the following mark on the outside packaging: .....	9
	Ist ein Produkt zusätzlich mit einer grünen Marke und dem Aufdruck „M“ gekennzeichnet, so ist es werksgeeicht und kann sofort eingesetzt werden .....	9
	Bei Waagen, die in zwei Stufen geeicht werden, sind die Verpackungen aussen mit folgendem Kennzeichen markiert:.....	9
	Si un produit est en plus identifié par une vignette verte portant la lettre „M“, celui-ci est vérifié d'origine et peut être utilisé immédiatement. ....	10
	Les balances, vérifiées en deux étapes, comportent de plus à l'extérieur de l'emballage le signe suivant: .....	10
M		
	Si un producto lleva además una marca verde y la impresión „M“, está verificado en fábrica y se puede utilizar directamente. ....	10
M		
	En el caso de balanzas que se verifican en dos etapas, los embalajes llevan exteriormente el distintivo siguiente: .....	10
	Se il prodotto è inoltre contrassegnato dal marchio „M“ su sfondo verde significa che è stato verificato in fabbrica in una fase e che è pronto per l'utilizzo.....	11
	Per le bilance approvate in 2 step, gli imballi sono contrassegnati esternamente con il contrassegno su sfondo nero/barrato diagonalmente. ....	11
	Если Ваше оборудование имеет зеленую наклейку с буквой „M“, значит оно откалибровано на заводе-изготовителе, сертифицировано и готово к немедленному использованию.....	11
	Эти весы проверены на заводе-изготовителе и также имеют на внутренней упаковке символ: .....	11
	Jeśli na produkcie dodatkowo znajduje się zielona naklejka z wydrukowanym „M“ oznacza to, że został on fabrycznie wykalibrowany i certyfikowany oraz że może być używany od razu. ....	12
	Wagi, które były weryfikowane w dwóch etapach posiadają oznaczenia na opakowaniu zewnętrznym: .....	12
CE	The quality system for production is surveilled by notified body 122. ....	13
	Das Qualitätssystem der Produktion wird durch die benannte Stelle 122 überwacht. ....	13
	Le système qualité de la production est surveillé par l'organisme notifié 122. ....	13
	El sistema de calidad de la producción es controlado por la conocida cifra 122.....	13
	Il Sistema Qualità della Produzione viene controllato dall'ufficio notificato nr. 122. ....	14
Системы качества производств подлежат аудиту со стороны аккредитованного органа 122.....	14	
System jakości produkcji badany jest przez akredytowany organ 122. ....	14	

	References of harmonized standards on which this declaration of conformity is based:.... 16	
	Bezugnahme auf harmonisierte Normen die für diese Konformitätserklärung zur	
	Anwendung gelangt sind:..... 16	
	Normes harmonisées utilisées dans le cadre de cette déclaration de conformité: ..... 16	
	Referencia a normas armonizadas que se aplican a esta declaración de conformidad: ..... 16	
	Riferimenti alle norme unificate che trovano applicazione nella presente dichiarazione	
	di conformità:..... 16	
	Данная декларация базируется на соответствии нашего оборудования	
	следующим стандартам: ..... 16	
	Niniejsza deklaracja zgodności oparta jest na następujących ujednoliconych	
	standardach: ..... 16	
	Modifications to the application of EMC standards (emission and immunity):..... 16	
	Änderungen bei der Anwendung von EMV-Normen (Emission & Immunität): ..... 17	
	Modifications lors de l'application de normes CEM (émission & immunité):..... 17	
	Cambios en la utilización de las normas EMW (emisión y inmunidad): ..... 17	
	Variazione nell'impiego delle norme EMS (radiointerferenze e immunità): ..... 17	
	Изменения по применению стандартов по ЭМС (излучение и восприимчивость):..... 17	
	Zmiany dotyczące stosowania standardów EMC (emisja i odporność)..... 17	
	Product, Produkt, Produit, Producto, Prodottotto, Продукции, Produkty: ..... 21	
	Federal communication commission radio frequency interference statement..... 32	
	Réglementation de radio-interférences du Departement Canadien des Communications.. 32	
	Canadian Radio Interference Regulations ..... 32	
	Réglementation canadienne en matière de perturbations radioélectriques..... 32	
	Postanowienie federalnej komisji komunikacji dotyczące zakłóceń częstotliwości	
	radiowych ..... 33	
	Kanadyjskie uregulowania prawne w zakresie interferencji radiowych ..... 33	
	ISO 9001 certificate for METTLER TOLEDO ..... 34	
	ISO 9001-Zertifikat für METTLER TOLEDO ..... 34	
	Certificat ISO 9001 pour METTLER TOLEDO ..... 34	
	Certificado ISO 9001 para METTLER TOLEDO ..... 34	
	Certificato ISO 9001 per la METTLER TOLEDO ..... 35	
	МЕТТЛЕР ТОЛЕДО обладатель сертификата ISO 9001 ..... 35	
	Certyfikat ISO9001 dla METTLER TOLEDO ..... 35	
	Explanation of the validation of lab balances and their optional equipment ..... 36	
	Erklärung über die Validierung von Laborwaagen und deren Zubehör ..... 36	
	Déclaration concernant la validation des balances de laboratoire et de leurs accessoires 37	
	Explicación sobre la validación de balanzas de laboratorio y sus accesorios ..... 37	
	Spiegazione circa la validazione delle bilance da laboratorio e i loro accessori ..... 38	
	Система контроля качества продукции ..... 38	
	Wyjaśnienie walidacji wag laboratoryjnych oraz ich wyposażenia opcjonalnego..... 39	
	Product development process at METTLER TOLEDO ..... 40	
	Produktentwicklungsprozess bei METTLER TOLEDO ..... 40	
	Processus de développement produit chez METTLER TOLEDO..... 41	
	Proceso de desarrollo del producto en METTLER TOLEDO ..... 41	
	Processo di Sviluppo Prodotti presso la METTLER TOLEDO..... 42	
	Процесс разработки продукции МЕТТЛЕР ТОЛЕДО ..... 42	
	Proces opracowania produktu w METTLER TOLEDO ..... 43	



## Declaration of conformity

The undersigned representing the following manufacturer

**METTLER TOLEDO AG**  
**Im Langacher**  
**CH-8606 Greifensee**

hereby declares that the products listed below are in conformity with the EC directives listed hereinbelow (including any and all relevant modifications) as well as Swiss rules and regulations and that the listed standards have been applied.

**2006/95/EC & SR 734.26** Electrical equipment for use within specified voltage limits

**89/336/EEC & SR 734.5** Electromagnetic compatibility

All **certified versions of the balances** additionally comply with directive **90/384/EEC**.

All balances intended for use in potentially explosive atmospheres additionally comply with directive **94/9/EC**.

## Konformitätserklärung

Die Unterzeichner, die den nachstehenden Hersteller vertreten

**METTLER TOLEDO AG**  
**Im Langacher**  
**CH-8606 Greifensee**

erklären hiermit, dass die aufgeführten Produkte die nachstehenden EG-Richtlinien (einschliesslich aller zutreffenden Änderungen) und Schweizer Verordnungen erfüllen und dass nachfolgende Normen zur Anwendung gelangt sind.

**2006/95/EG & SR 734.26** Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

**89/336/EWG & SR 734.5** Elektromagnetische Verträglichkeit

Alle **Waagen in Eichversion** erfüllen zusätzlich die Richtlinie **90/384/EWG**.

Alle Waagen zur bestimmungsgemässen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllen zusätzlich die Richtlinie **94/9/EG**.

## Déclaration de conformité

Les signataires représentant le constructeur suivant

**METTLER TOLEDO AG**  
Im Langacher  
CH-8606 Greifensee

attestent que les produits cités satisfont aux directives CE (y compris toutes les modifications concernées) et dispositions légales suisses suivantes et que les normes suivantes ont été respectées.

**2006/95/CE & SR 734.26** Matériel électrique pour utilisation dans des limites de tension définies

**89/336/CEE & SR 734.5** Compatibilité électromagnétique

Toutes les **balances en version approuvée** satisfont en plus à la directive **90/384/CEE**.

Toutes les balances destinées à être utilisées en atmosphères explosibles satisfont en plus à la directive **94/9/CE**

## Declaración de Conformidad

El firmante, que representa al fabricante indicado a continuación

**METTLER TOLEDO AG**  
Im Langacher  
CH-8606 Greifensee

manifiesta aquí que los productos reseñados cumplen las directivas CE siguientes (incluyendo todas las modificaciones pertinentes) y la Reglamentación Suiza y que se han aplicado las normas siguientes.

**2006/95/CE & SR 734.26** Utillaje eléctrico para uso dentro de ciertos límites de tensión

**89/336/CEE & SR 734.5** Compatibilidad electromagnética

Todas las **balanzas en versión verificada** cumplen también la directiva **90/384/CEE**

Todas las balanzas para uso en atmósferas potencialmente explosivas cumplen también la directiva **94/9/CE**

## Dichiarazione di conformità

I firmatari, che rappresentano il produttore

**METTLER TOLEDO AG**  
Im Langacher  
CH-8606 Greifensee

dichiarano la conformità dei prodotti citati alle seguenti direttive CE (con relative modifiche) e alle norme svizzere di riferimento. Dichiarano inoltre che tali norme trovano piena applicazione:

<b>2006/95/CE &amp; SR 734.26</b>	Direttiva bassa tensione
<b>89/336/CEE &amp; SR 734.5</b>	Compatibilità elettromagnetica

Le **balance omologate** soddisfano inoltre la direttiva **90/384/CEE**.

Le balance destinati a essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva soddisfano inoltre la direttiva **94/9/CE**.

## Декларация соответствия

Мы,

**METTLER TOLEDO AG**  
Im Langacher  
CH-8606 Greifensee

с полной ответственностью заявляем, что перечисленное далее оборудование полностью соответствует указанным директивам и стандартам:

<b>2006/95/EC &amp; SR 734.26</b>	Низкое напряжение
<b>89/336/EEC &amp; SR 734.5</b>	Электромагнитная совместимость

Все сертифицированные модели весов дополнительно соответствуют директиве **90/384/EEC**.

Все балансы, предназначенные для использования в потенциально взрывчатых атмосферах дополнительно соответствуют директиве **94/9/EC**.

## Deklaracja zgodności

Niżej podpisani, reprezentujący następującego producenta

**METTLER TOLEDO AG**

**Im Langacher**

**CH-8606 Greifensee**

niniejszym deklarują, że wymienione niżej produkty pozostają w zgodności z dyrektywami WE podanymi poniżej (włącznie z wszystkimi dotyczącymi ich zmianami), jak również przepisami i regulacjami szwajcarskimi oraz że zastosowane zostały podane niżej standardy.

**2006/95/EC & SR 743.26**

Aparatura elektryczna do użytku w podanych granicach napięcia

**89/336/EEC & SR 743.5**

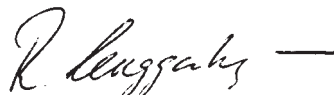
Zgodność elektromagnetyczna

Wszystkie certyfikowane wersje wag są ponadto zgodne z dyrektywą **90/384/EEC**.

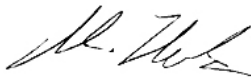
Wszystkie wagi dotyczących urządzeń i systemów ochronnych przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem są w zgodności z dyrektywą **94/9/EC**.

Greifensee, 8.11.2007

Mettler-Toledo AG  
Laboratory & Weighing Technologies



René Lenggenhager  
General Manager



Martin Huber  
Manager Sales, Service & Marketing

If a product additionally carries a green sticker with a printed „M“, this means that it has been factory-calibrated and certified and can be immediately put in service.



Balances which have been verified in two steps carry the following mark on the outside packaging:



**The balance types listed are certified in two steps. 1st step: All tests performed to fulfill EN45501-8.2 in the factory. 2nd step: Verification of the balance by a notified body (service organization or responsible weights and measures inspector) at the end user's workplace.**

After completion of this 2nd step and attachment of the green „M“ sticker, these balances may be used in legal applications. They have an EC type approval.

**If national regulations limit the duration of validity of the verification certificate in individual countries, the end user of such a balance is personally responsible for arranging the repeat verification.**

Ist ein Produkt zusätzlich mit einer grünen Marke und dem Aufdruck „M“ gekennzeichnet, so ist es werksgeeicht und kann sofort eingesetzt werden.



Bei Waagen, die in zwei Stufen geeicht werden, sind die Verpackungen aussen mit folgendem Kennzeichen markiert:



**Die aufgeführten Waagentypen werden in zwei Stufen geeicht. 1. Stufe: Durchführen aller Prüfungen zu Erfüllung der EN45501-8.2. im Werk. 2. Stufe: Eichung der Waage durch eine anerkannte Stelle (Service-Organisation oder zuständiger Eichbeamter) beim Anwender.**

Nach der Durchführung dieser zweiten Stufe und der Anbringung der grünen „M“-Marke dürfen diese Waagen als geeicht eingesetzt werden. Für sie liegt eine EG-Bauartzulassung vor.

**Soweit gemäss den nationalen Vorschriften in den einzelnen Staaten die Eichgültigkeitsdauer beschränkt ist, muss der Betreiber einer solchen Waage die Nacheichung selbst veranlassen.**

Si un produit est en plus identifié par une vignette verte portant la lettre „M“, celui-ci est vérifié d'origine et peut être utilisé immédiatement.



Les balances, vérifiées en deux étapes, comportent de plus à l'extérieur de l'emballage le signe suivant:



**Les balances des types ci-après cités sont vérifiées en deux étapes. Première étape: Exécution en usine de tous les contrôles pour satisfaire à la norme EN45501-8.2. Deuxième étape: Vérification de la balance par un organisme reconnu (organisation de maintenance ou service de vérification de poids et mesure compétent) chez l'utilisateur.**

Ces deux étapes étant effectuées et la marque „M“ appliquée, ces balances, vérifiées, peuvent être employées. Une approbation de modèle CE est disponible.

**Dans la mesure où la durée de validité de la vérification est limitée dans les différents pays selon les prescriptions nationales, l'utilisateur doit lui-même faire revérifier les balances qu'il emploie.**

Si un producto lleva además una marca verde y la impresión „M“, está verificado en fábrica y se puede utilizar directamente.



En el caso de balanzas que se verifican en dos etapas, los embalajes llevan exteriormente el distintivo siguiente:



**Los modelos de balanzas reseñados se verifican en dos etapas 1ª etapa: Realizar en fábrica todos los ensayos necesarios para el cumplimiento de la EN45501-8.2. 2ª etapa: Calibración de la balanza por un centro reconocido (organización de servicio postventa o inspector de metrología competente) en la sede del usuario.**

Una vez terminada esta segunda etapa y puesta la marca „M“ verde, estas balanzas pueden utilizarse como verificadas. Existe para ellas una aprobación de modelo CE.

**Siempre que, de acuerdo con las normas nacionales de los distintos países esté limitado el periodo de validez de la verificación, el propio usuario de la balanza habrá de disponer la verificación ulterior.**

Se il prodotto è inoltre contrassegnato dal marchio „M“ su sfondo verde significa che è stato verificato in fabbrica in una fase e che è pronto per l'utilizzo.



Per le bilance approvate in 2 step, gli imballi sono contrassegnati esternamente con il contrassegno su sfondo nero/barrato diagonalmente.



**I modelli di bilancia citati vengono omologati su due livelli. Il primo livello riguarda i test per l'adempimento in fabbrica dei requisiti della norma EN45501-8.2. 2° step: Verifica della bilancia da parte d'un tecnico autorizzato dal Servizio Assistenza METTLER TOLEDO o ispettore dell'Ufficio Metrico.**

Dopo l'esecuzione di questo secondo stadio e l'applicazione del contrassegno „M“ su sfondo verde, queste bilance possono essere usate come bilance approvate. Per esse esiste un'approvazione CE del tipo.

**Se, a fronte della normativa nazionale del Paese interessato, la validità della verifica è limitata nel tempo, sarà responsabilità dell'utilizzatore della bilancia richiedere la prescritta verifica periodica.**

Если Ваше оборудование имеет зеленую наклейку с буквой „M“, значит оно откалибровано на заводе-изготовителе, сертифицировано и готово к немедленному использованию.



Эти весы проверены на заводе-изготовителе и также имеют на внутренней упаковке символ:



**Перечисленные модели весов сертифицированы в два этапа. 1-й этап: В полном объеме проведены заводские испытания во исполнение стандарта EN45501-8.2. 2-ой этап: Весы проверяются уполномоченной организацией (техническая инспекция или инспекция мер и весов) на рабочем месте конечного пользователя.**

После 2-ого этапа проверки и нанесения маркировки „M“ весы юридически готовы к использованию. Они имеют европейский сертификат утверждения типа.

**Если законодательством конкретной страны срок действия сертификата ограничен, то ответственность за проведение периодической поверки лежит на конечном пользователе весов.**

Jeśli na produkcie dodatkowo znajduje się zielona naklejka z wydrukowanym „M” oznacza to, że został on fabrycznie wykalibrowany i certyfikowany oraz że może być używany od razu.



Wagi, które były weryfikowane w dwóch etapach posiadają oznaczenia na opakowaniu zewnętrznym:



**Podane typy wag certyfikowane są w dwóch etapach. 1 etap: Wszystkie testy prowadzące do wypełnienia EN45501-8.2 wykonywane są u producenta. 2 etap: Weryfikacja wag przez autoryzowane ciało (organizacja usługowa lub odpowiedni inspektorat miar i wag) w miejscu pracy wagi u użytkownika.**

Po zakończeniu kroku 2 i naklejeniu zielonej nalepki „M” wagi takie mogą być używane w legalnych zastosowaniach. Posiadają one zatwierdzenie typu EC.

**Jeśli lokalne ustawodawstwo ogranicza czas ważności walidacji certyfikatu weryfikacji w poszczególnych krajach, użytkownik takiej wagi jest osobiście odpowiedzialny za przeprowadzenie kolejnej weryfikacji.**

The quality system for production is surveilled by notified body 122.

Standard **EN45501** for the metrological aspects of non-automatic weighing instruments is applicable.

The two last digits of the year in which verification was performed: **98**



Das Qualitätssystem der Produktion wird durch die benannte Stelle 122 überwacht.

Die Norm **EN45501** für Metrologische Aspekte nichtselbsttätiger Waagen trifft zu.

Die beiden Ziffern des Jahres in dem die Ersteinrichtung durchgeführt wurde: **98**



Le système qualité de la production est surveillé par l'organisme notifié 122.

La norme **EN45501** pour les aspects métrologiques de balances à fonctionnement non automatique a été appliquée ici.

Les deux chiffres de l'année de la vérification primitive: **98**



El sistema de calidad de la producción es controlado por la conocida cifra 122.

Se aplica la norma **EN45501** para Aspectos Metrológicos de las balanzas no automáticas.

Las dos cifras del año en que tuvo lugar la verificación primitiva: **98**



Il Sistema Qualità della Produzione viene controllato dall'ufficio notificato nr. 122.

Trova inoltre applicazione la norma di riferimento **EN45501** relativa agli aspetti metrologici delle bilance a funzionamento non automatico.

Le due cifre indicano l'anno di prima verifica del prodotto: **98**



Системы качества производств подлежат аудиту со стороны аккредитованного органа 122.

Метрологический стандарт **EN45501** для неавтоматических взвешивающих приборов.

Последние две цифры года первичной поверки: **98**



System jakości produkcji badany jest przez akredytowany organ 122.

Stosuje się standard **EN45501** dla aspektów metrologicznych dla nieautomatycznych przyrządów ważących.

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym weryfikacja została przeprowadzona: **98**



As a result of test reports and their evaluation by accredited laboratories we are in possession of the following certificates for products which carry this marking:

Auf Grund von Prüfberichten und deren Beurteilung durch akkreditierte Laboratorien sind wir im Besitz der nachfolgenden Zertifikate für Produkte, die diese Kennzeichnung tragen:






Sur la base de comptes rendus d'essai et de leur jugement par des laboratoires accrédités, nous sommes en possession des certificats suivants pour les produits portant cette identification:

En base a informes de ensayo y a su valoración por laboratorios acreditados, estamos en posesión de los siguientes certificados para productos que llevan esta identificación:

In base ai verbali di prova e alla loro valutazione da parte dei laboratori autorizzati, disponiamo dei seguenti certificati di prodotto contrassegnati come in tabella:

По результатам отчетов об испытаниях и их обработки аккредитованными лабораториями мы обладаем следующими сертификатами на изделия, имеющие данную маркировку:

Na podstawie wyników testów oraz ich oceny przez akredytowane laboratoria posiadamy następujące certyfikaty dla produktów, które są odpowiednio oznaczone:

Switzerland Schweiz Suisse Suiza Svizzera Швейцария Szwajcaria		IEC/EN61010-1 or EN60950 EN55011; class B or EN55022; class B EN50082-1; Part 1 or and EN50082-2; Part 2 EN61326-1
Germany Deutschland Allemagne Alemania Germania Германия Niemcy		IEC/EN61010-1 EN55011; class B or EN55022; class B EN50082-1; Part 1 or and EN50082-2; Part 2 EN61326-1
Canada, USA Канада, США Kanada i USA		CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92 UL Std. No. 3101-1 (EN55011; class B), FCC, Part 15, class A EN61326-1
Australia, Australien Australia		AS/NZS2064.1/2, AS/NZS3548, AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1
Worldwide, weltweit 34 countries, Länder Na całym świecie w 34 krajach		IEC61010-1 IEC61326-1



References of harmonized standards on which this declaration of conformity is based:

Bezugnahme auf harmonisierte Normen die für diese Konformitätserklärung zur Anwendung gelangt sind:

Normes harmonisées utilisées dans le cadre de cette déclaration de conformité:

Referencia a normas armonizadas que se aplican a esta declaración de conformidad:

Riferimenti alle norme unificate che trovano applicazione nella presente dichiarazione di conformità:

Данная декларация базируется на соответствии нашего оборудования следующим стандартам:

Niniejsza deklaracja zgodności oparta jest na następujących ujednoczonych standardach:

<b>EN50082-1</b> <b>AS/NZS4252.1</b>	<p>Electromagnetic compatibility (EMC) Generic Immunity Standard Part 1: Residential, commercial and light industry /</p> <p>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Fachgrundnorm Störfestigkeit Teil 1: Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie Kleinbetriebe /</p> <p>Compatibilité électromagnétique (CEM) Norme générique immunité Partie 1: Résidentiel, commercial et industrie légère /</p> <p>Compatibilidad electromagnética (CEM), norma básica Inmunidad a interferencias, Parte 1: Vivienda, industria y comercio y pequeñas empresas /</p> <p>Compatibilità elettromagnetica (EMS). Norma fondamentale specifica sull'immunità al disturbo, parte 1: aree abitative, settore commerciale e industria leggera /</p> <p>Стандарт электромагнитной совместимости для бытовых, осветительных приборов и торгового оборудования /</p> <p>Zgodność elektromagnetyczna (EMC) Generic Immunity Standard Part 1: Osiedla mieszkaniowe, Rejony komercyjne, Przemysł lekki</p>
<b>EN50082-2</b> <b>AS/NZS4252.1</b>	<p>Electromagnetic compatibility Generic immunity standard Part 2: Industrial environment /</p> <p>Elektromagnetische Verträglichkeit Fachgrundnorm Störfestigkeit Teil 2: Industriebereich /</p> <p>Compatibilité électromagnétique Norme générique immunité Partie 2: Environnement industriel /</p> <p>Compatibilidad electromagnética, norma básica Inmunidad a interferencias, Parte 2: Sector industrial /</p> <p>Compatibilità elettromagnetica: norma fondamentale specifica di settore sull'immunità al disturbo, parte 2: settore industriale /</p> <p>Стандарт электромагнитной совместимости для промышленного оборудования /</p> <p>Zgodność elektromagnetyczna (EMC) Generic Immunity Standard Part 2: Otczenie przemysłowe</p>

### Modifications to the application of EMC standards (emission and immunity):

The European Committee for Standardization stipulates in the generic standard that a product standard shall be used before the generic standard.

Since October 1999, the testing bodies have been using the EN61326-1 product standard for assessing the emission and immunity of ISM products.

### **Änderungen bei der Anwendung von EMV-Normen (Emission & Immunität):**

Von der Europäischen Normenkommission ist in der Fachgrundnorm festgelegt, dass eine Produktnorm vor der Fachgrundnorm anzuwenden ist.

Seit Oktober 1999 wird von den Prüfstellen für die Beurteilung der Emission und Immunität bei ISM-Produkten die Produktnorm EN61326-1 angewendet.

### **Modifications lors de l'application de normes CEM (émission & immunité):**

Le Comité Européen de Normalisation définit dans la norme de base qu'une norme de produit doit être appliquée avant la norme de base.

Depuis octobre 1999, les stations d'essai utilisent la norme de produit EN61326-1 pour l'appréciation de l'émission et de l'immunité des produits ISM.

### **Cambios en la utilización de las normas EMW (emisión y inmunidad):**

La Comisión Normativa Europea establece en sus normas genéricas que una norma de producto debe aplicarse antes que la norma genérica correspondiente.

Desde octubre de 1999, los laboratorios de pruebas aplican la norma de producto EN61326-1 para la valoración de la emisión y la inmunidad en productos ISM.

### **Variatione nell'impiego delle norme EMS (radiointerferenze e immunità):**

Ad opera della Commissione Europea delle Norme è stato stabilito nella norma fondamentale che prima della norma fondamentale si deve applicare una norma di prodotto.

A partire delle radiointerferenze e dell'immunità nel caso degli apparecchi ISM si dovranno impiegare le norme di prodotto EN61326-1.

### **Изменения по применению стандартов по ЭМС (излучение и восприимчивость):**

Европейский Комитет по Стандартизации в Общих требованиях устанавливает, что перед установлением соответствия изделия Общим требованиям, соответствие требованиям, предъявляемым к изделиям данного типа, должно быть определено в первую очередь.

С октября 1999 органами по испытаниям при определении соответствия изделий, применяющихся в промышленности, науке и медицине, требованиям по Электромагнитной излучению и восприимчивости применялся стандарт на изделия EN61326-1.

### **Zmiany dotyczące stosowania standardów EMC (emisja i odporność)**

Komisja Europejska ds. Standaryzacji zastrzega w ogólnych standardach, że standardy dotyczące produktu powinny być stosowane przed standardami ogólnymi.

Od października 1999 roku organ testujący stosuje standard produktu EN61326-1 do oszacowania emisji i odporności produktów ISM.



**EN61326-1**  
**AS/NZS4252.1**

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use (EMC) requirements Part 1: General requirements /  
Elektrische Betriebsmittel für Messtechnik, Leittechnik und Laboreinsatz – (EMV) Anforderungen Teil 1: Allgemeine Anforderungen /  
Matériels électriques de mesure, de commande et de laboratoire Prescriptions relatives à la (CEM) Partie 1: Prescriptions générales /  
Utillaje eléctrico para metrología, técnica de control de procesos y aplicaciones de laboratorio – Requisitos de compatibilidad electromagnética (CEM) Parte 1: Requisitos generales /  
Apparecchiature elettriche per la misurazione, il controllo e la sorveglianza e per l'impiego in laboratorio – Compatibilità elettromagnetica (EMS), Parte 1: Requisiti Generali /  
Электрооборудование средств измерений, лабораторные приборы – (ЭМС) Требования Часть 1: Прочие требования /  
Oprzyrządowanie elektryczne służące do pomiarów, sterowania oraz użytku laboratoryjnego (EMC) wymagania część 1: Wymagania ogólne

**EN55011 KI. B**  
**AS/NZS2064.1/2**

Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment /  
Grenzwerte und Messverfahren für Funkstörungen von industriellen, wissenschaftlichen und medizinischen Hochfrequenzgeräten (ISM-Geräte) /  
Limites et méthodes de mesure des caractéristiques de perturbations radioélectriques des appareils industriels, scientifiques et médicaux (ISM) à fréquence radioélectrique /  
Valores límite y procedimientos para medir radiointerferencias de aparatos de alta frecuencia industriales, científicos y médicos (aparatos ISM) /  
Valori limite e metodi di misurazione dei disturbi radio per apparecchiature industriali, scientifiche e mediche ad alta frequenza (ISM) /  
Методы измерения и ограничения на уровень электромагнитного излучения для промышленного, научно-исследовательского и медицинского оборудования /  
Granice i metody pomiaru charakterystyki zakłóceń radiowych wyposażenia przemysłowego, naukowego oraz medycznego (ISM) pracującego z częstotliwościami radiowymi.

**EN55022-1KI. B**  
**AS/NZS3548**

Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of information technology equipment /  
Grenzwerte und Messverfahren für Funkstörungen von Einrichtungen der Informationstechnik /  
Limites et méthodes de mesure des caractéristiques de perturbations radioélectriques produites par les appareils de traitement de l'information /  
Valores límite y procedimientos para medir radiointerferencias de los equipos informáticos /  
Valori limite e metodi di misurazione dei disturbi radio per le strumentazioni informatiche /  
Методы измерения и ограничения на уровень электромагнитного излучения для информационного оборудования /  
Granice i metody pomiaru charakterystyki zakłóceń radiowych wyposażenia z zakresu technologii informacyjnej.

**EN60555-2/-3**

Disturbances in supply systems caused by household appliances and similar electrical equipment Part 1: Definitions, Part 2: Harmonics, Part 3: Voltage fluctuations /

Rückwirkungen in Stromversorgungsnetzen, die durch Haushaltgeräte und durch ähnliche elektrische Einrichtungen verursacht werden Teil 1: Begriffe, Teil 2: Oberschwingungen, Teil 3: Spannungsschwankungen /

Perturbations produites dans les réseaux d'alimentation par les appareils électrodomestiques et les équipements analogues. Première partie: Définitions, deuxième partie: Harmoniques, troisième partie: Fluctuations de tension /

Reacciones en las redes de suministro de corriente producidas por aparatos domésticos y por equipos eléctricos similares, Parte 1: Conceptos, Parte 2: Armónicos, Parte 3: Fluctuaciones de tensión /

Disturbi alle reti di alimentazione elettrica causati dagli elettrodomestici o da apparecchi elettrici simili, parte 1: concetti, parte 2: armoniche, parte 3: variazioni di tensione /

Помехи в электросети, вызываемые бытовыми или аналогичными приборами (скачки напряжения и т.п.) /

Zakłócenia systemów zasilania spowodowane urządzeniami domowymi i podobnym sprzętem elektrycznym Część 1: Definicje, Część 2: Harmoniczne, Część 3: Wahania napięcia.

**EN61000-3-2**

Electromagnetic compatibility (EMC) Part 3: Limits – Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16$  A per phase) /

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 3: Grenzwerte – Hauptabschnitt 2: Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom  $\leq 16$  A je Leiter) /

Compatibilité électromagnétique (CEM) Partie 3: Limites – Section 2: Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils  $\leq 16$  A par phase) /

Compatibilidad electromagnética (CEM), Parte 3: Valores límite – Sección 2: Valores límite para corrientes armónicas (corriente de entrada de aparatos  $\leq 16$  A por conductor) /

Compatibilità elettromagnetica (EMS) parte 3: limiti – sezione 2: valori limite per correnti armoniche (corrente d'ingresso dell'apparecchiatura  $\leq 16$  A per fase) /

Электромагнитная совместимость: Ограничения на уровень электромагнитного излучения (для оборудования с входным током  $\leq 16$  А) /

Zgodność elektromagnetyczna (EMC) Część 3: Limity –Seksja 2: Limity dla poziomu emisji harmonicznycy prądu (prąd wejścia przyrządu  $\leq 16$  A na fazę)

**EN61000-3-3**

Electromagnetic compatibility (EMC) Part 3: Limits – Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current  $\leq 16$  A /

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 3: Grenzwerte – Hauptabschnitt 3: Grenzwerte für Spannungsschwankungen und Flicker in Niederspannungsnetzen für Geräte mit einem Eingangsstrom  $\leq 16$  A /

Compatibilité électromagnétique (CEM) Partie 3: Limites – Section 3: Limitation des fluctuations de tension et du flicker dans les réseaux basse tension pour les équipements ayant un courant appelé  $\leq 16$  A /

Compatibilidad electromagnética (CEM), Parte 3: Valores límite de las fluctuaciones de tensión y del parpadeo en redes de baja tensión para aparatos con una corriente de entrada  $\leq 16$  A /

Compatibilità elettromagnetica (EMS) parte 3: limiti – sezione 3: valori limite relativi alle variazioni di tensione e alle fluttuazioni delle reti a basso voltaggio per apparecchiature con corrente d'ingresso  $\leq 16$  A /

Электромагнитная совместимость: Ограничения на колебания и скачки электроннапряжения в низковольтных системах электропитания для приборов с входным током  $\leq 16$  А /

Zgodność elektromagnetyczna (EMC) Część 3: Limity –Seksja 3: Ograniczenia wahań napięcia w systemach zasilania niskonapięciowego dla wyposażenia o prądzie znamionowym  $\leq 16$  A



<b>IEC/EN61010-1 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92 UL Std. No. 3101-1</b>	<p>Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use /</p> <p>Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte /</p> <p>Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire /</p> <p>Disposiciones sobre seguridad para aparatos eléctricos de medida, de mando y regulación y de laboratorio /</p> <p>Norme di sicurezza per le apparecchiature elettriche utilizzate per la misurazione, il controllo e la regolazione e per gli strumenti da laboratorio /</p> <p>Требования безопасности к измерительным, управляющим и лабораторным электрическим приборам /</p> <p>Wymagania w zakresie bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych do pomiaru, sterowania i użytku laboratoryjnego</p>
<b>EN60950</b>	<p>Safety of information technology equipment /</p> <p>Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik /</p> <p>Sécurité des matériels de traitement de l'information /</p> <p>Seguridad de los equipos informáticos /</p> <p>Sicurezza delle strumentazioni informatiche /</p> <p>Безопасность использования информационного оборудования /</p> <p>Bezpieczeństwo urządzeń technologii informacyjnej</p>
<b>EN45501</b>	<p>Metrological Aspects of non-automatic Weighing-Instruments /</p> <p>Metrologische Aspekte nichtselbsttätiger Waagen /</p> <p>Aspects Métrologiques des Instruments de Pesage à Fonctionnement non automatique /</p> <p>Aspectos Metrológicos de las balanzas no automáticas /</p> <p>Aspetti metrologici delle bilance a funzionamento non automatico /</p> <p>Метрологические аспекты неавтоматических взвешивающих приборов /</p> <p>Aspekty metrologiczne dotyczące nieautomatycznych urządzeń ważących</p>
<b>FCC, Part 15, class A Declaration for USA</b>	<p>Emissions /</p> <p>Emission /</p> <p>Emissions parasites /</p> <p>Radiointerferencias /</p> <p>Radiointerferenza /</p> <p>Требования безопасности /</p> <p>Emisje</p>
<b>ICES-001 Declaration for Canada</b>	<p>Emissions /</p> <p>Emission /</p> <p>Emissions parasites /</p> <p>Radiointerferencias /</p> <p>Radiointerferenza /</p> <p>Требования безопасности /</p> <p>Emisje</p>

Product, Produkt, Produit, Producto, Prodottotto, Продукции, Produkty:	Test standard, Prüfnorm, Norme d'essai, Norma de ensayo, Norma di riferimento, Стандарт, Standard:	Documentation, Dokumente, Documentación, Documentación, Documento, Документ, Dokument:
<p>AB54, AB104, <b>AB204</b>, AB184-A3, B154, B303, B502, B1302, B3002DeltaRange, B3001, CB103, CB203, CB603, CB1503DeltaRange, GB204, GB303, GB802, GB1302, GB2002, GB3002, GB3002DeltaRange, GB1501, GB3001, GB6001, GB16001, PB153, PB303, PB303DeltaRange, PB302, PB602, PB1502, PB3002, PB3002DeltaRange, PB801, PB1501, PB3001, PB5001, PB8001, PB8000, PB5001xx, PB7001xx, PB8002DeltaRangexx, SB8001, SB8001DeltaRange, SB12001, SB12001DeltaRange, SB16001, SB16001DeltaRange, SB16001xx, SB16001DeltaRangexx, SB24001DeltaRange, <b>SB32001DeltaRange</b>, SB32001DeltaRangexx, SB34001DeltaRangexx, SB8000, SB16000, SB32000, SB32000xx, SB34000xx, SB32001-G B16001xx, B16001DeltaRangexx, B32000, B32000xx, B32001DeltaRangexx, B34001DeltaRange GL3, GL3DeltaRange, GL8, GL8MultiRange, GL16DeltaRange, GL16MultiRange, GL32DeltaRange, GL32MultiRange,</p>	<p>EN61010-1:1993+A2:95 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1 EN50021:1999 EN55011:1991 (class B) FCC, Part 15, class A EN50082-1:1992 or EN50082-2:1995 AS/NZS2064.1/2, AS/NZS4252.1 EN45501:1992</p>	<p>KD: 224919 KB: T2201, T2202, T2203, T2251, T2324, T2933 CE: 97 KB: T2324</p>
<p>AB135-S, AB135-S/FACT, <b>AB265-S</b>, AB265-S/FACT</p>	<p>IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1 EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (Min.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3</p>	<p>KD: 11135395 KB: T5379 CE: 98</p>

## Legend / Legenda:

KD or / lub KN = Conformity Documentation, Konformitäts Dokumentation, Dokumentacja zgodności  
KB = EC-Type Approval Certificate number, EG-Bauartzulassungsnummer, Numer certyfikatu zatwierdzenia typu WE  
CE-yy = the year in which the CE marking was first affixed, das Jahr, in dem das CE-Zeichen zum ersten mal angebracht wurde, rok, w którym certyfikat WE został nadany po raz pierwszy



Product, Produkt, Produit, Producto, Prodottotto, Продукции, Produkty:	Test standard, Prüfnorm, Norme d'essai, Norma de ensayo, Norma di riferimento, Стандарт, Standard:	Documentation, Dokumente, Documentación, Documento, Документ, Dokument:
<p>AB54-S, AB54-S/FACT, AB104-S, AB104-S/FACT AB204-S, AB204-S/FACT, AB304-S, AB304-S/FACT</p> <p>PB153-S, PB153-S/FACT, PB303-S, PB303-S/FACT, PB403-S, PB403-S/FACT, PB303-S DeltaRange, PB303-S DeltaRange/FACT, PB503-S, PB503-S/FACT, PB602-S, PB602-S/FACT, <b>PB603-S</b>, PB1502-S, PB1502-S/FACT, PB3002-S, PB3002-S/FACT, PB3002-S DeltaRange, PB3002-S DeltaRange/FACT, PB4002-S, PB4002-S/FACT, PB1501-S, PB1501-S/FACT, PB3001-S, PB3001-S/FACT, PB5001-S, PB5001-S/FACT, PB8001-S, PB8001-S/FACT, PB8000-S, PB8000-S/FACT,</p> <p>GB802-S, GB1302-S, GB2002-S, GB3002-S, GB3002-S DeltaRange, GB1501-S, GB3001-S, GB6001-S,</p> <p>JB203-C, JB203-C/FACT, JB703-L-C, JB703-C/FACT, JB803-C, JB803-C/FACT, JB1003-C, JB1203-L-C, JB1203-C/FACT, JB1603-C, JB1603-L-C, JB1603-C/FACT, JB2503-C5, JB2503-L-C5, JB2503-C5/FACT, JB2502-C, JB2502-L-C, JB2502-C/FACT,</p> <p>JB503-G, JB2002-L-G, JB2002-G/FACT, JB3002-G, JB3002-L-G, JB3002-G/FACT, JB4002-G, JB4002-L-G, JB4002-G/FACT, JB6001-L-G, JB6001-G/FACT, JB8001-G, JB8001-L-G, JB8001-G/FACT,</p> <p>B154-S, B204-S, B203-S, B303-S, B502-S, B2002-S, B3002-S, B3001-S,</p> <p>AB184-S-A, PB3002-S-A DeltaRange, AB54-S-TEX,</p> <p>PB153-L, PB303-L, PB303-L DeltaRange, PB602-L, PB1501-L, PB1502-L, PB3001-L, PB3002-L, PB2002-L DeltaRange, PB5001-L, PB8000-L, PB8001-L</p>	<p>IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 61010A-1</p> <p>EN61326-1:1997+A1:98+A2:01 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01 (Min.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS61000.4.3</p> <p>EN45501:1992</p>	<p>KD: 11103907</p> <p>KB: T5379</p> <p>CE: 98</p>
<p>AG64, AG135, AG104, <b>AG204</b>, AG204DeltaRange, AG245, AG285</p> <p>CG1003</p>	<p>EN61010-1:1993+A2:1995 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1</p> <p>EN61326:1997 (class B) FCC, Part 15, class A AS/NZS4251.1</p> <p>EN61326-1:1997 AS/NZS4252.1</p> <p>EN61000-3-2:1995+A1:1998+ A2:1998; EN61000-3-3:1</p> <p>EN45501</p>	<p>KD: 238669</p> <p>KB: T2440</p> <p>CE: 94</p> <p>CE: 97</p>

## Legend / Legenda:

KD or / lub KN = Conformity Documentation, Konformitäts Dokumentation, Dokumentacja zgodności  
 KB = EC-Type Approval Certificate number, EG-Bauartzulassungsnummer, Numer certyfikatu zatwierdzenia typu WE  
 CE-yy = the year in which the CE marking was first affixed, das Jahr, in dem das CE-Zeichen zum ersten mal angebracht wurde, rok, w którym certyfikat WE został nadany po raz pierwszy

Product, Produkt, Produit, Producto, Prodottotto, Произукции, Produkty:	Test standard, Prüfnorm, Norme d'essai, Norma de ensayo, Norma di riferimento, Стандарт, Standard:	Documentation, Dokumente, Documentación, Documento, Документ, Dokument:
AL54, AL104, AL204, JL103-C5, JL502-C, JL602-G, JL1501-G, JL3001-G, JL5001-G, JL6001-G, JL7001-G, PL303, PL3002, PL83-S, <b>PL153-S</b> , PL202-S, PL202-SDU, PL601-S, PL602-S, PL1501-S, PL1501-SDU, PL1502-S, PL3001-S, PL3001-SDU, PL6000-S, PL6001-S	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN61326-1:1997+A1:98+A2:01 (class B) EN61326-1:1997+A1:98+A2:01 (Min.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3	KD: 12102960  KB: D03-09-027, D03-09-005  CE: 02
AT21 Comparator, AT20, AT201, AT261DeltaRange, <b>AT200</b> , AT400, AT460DeltaRange,  AT1004 Comparator	EN60950:1992 and EN61010-1:1993+A2:1995 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN55022:1991 (class B) FCC, Part 15, class A AS/NZS3548  EN50082-1:1992 AS/NZS4252.1  EN45501	KD: 210790  KB: T2109  CE: 93
<b>AT106 Comparator</b> , AT1005 Comparator	EN60950:1992 and EN61010-1:1993+A2:1995 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN55022:1989 (class B) FCC, Part 15, class A AS/NZS3548  EN50082-1:1992 AS/NZS4252.1	KD: 210793  KB:  CE: 96
<b>AT1006 Comparator</b> , AT106H Comparator, AT106H = (AT106 + HD106*) *HD106 is Update kit	EN60950:1992 CAN/CSA-C22.5 No.950-95  EN55022:1987 (class B) FCC, Part 15, class A AS/NZS3548  EN50082-1:1992 AS/NZS4252.1	KD: 210791  KB:  CE: 94
<b>AT10005 Comparator</b>	EN60950:1992 CAN/CSA-C22.2 No.950-95  EN55022:1987 (class B) FCC, Part 15, class A AS/NZS3548  EN50082-1:1992 AS/NZS4252.1	KD: 210792  KB:  CE: 94

## Legend / Legenda:

KD or / lub KN = Conformity Documentation, Konformitäts Dokumentation, Dokumentacja zgodności  
KB = EC-Type Approval Certificate number, EG-Bauartzulassungsnummer, Numer certyfikatu zatwierdzenia typu WE  
CE-yy = the year in which the CE marking was first affixed, das Jahr, in dem das CE-Zeichen zum ersten mal angebracht wurde, rok, w którym certyfikat WE został nadany po raz pierwszy



Product, Produkt, Produit, Producto, Prodottotto, Продукции, Produkty:	Test standard, Prüfnorm, Norme d'essai, Norma de ensayo, Norma di riferimento, Стандарт, Standard:	Documentation, Dokumente, Documentación, Documento, Документ, Dokument:
AX26 Comparator, AX26DeltaRange, AX205, AX205DeltaRange, AX105DeltaRange, AX204, AX204DeltaRange, AX304, AX504, <b>AX504DeltaRange</b> , AX-SE Kit,  AX106 Comparator, AX106H Comparator, AX107H Comparator, AX206 Comparator, AX1004 Comparator, AX1005 Comparator, AX1006 Comparator, AX2005 Comparator, AX10005 Comparator, AX12004 Comparator  M_one Comparator, VC1005X Comparator	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (Ind.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3	KD: 11100950  KB: T5708  CE: 00
AX16004 Comparator, AX32004 Comparator, <b>AX64004 Comparator</b>	IEC/EN61010-1:2001  EN61326-1:1997+A1:1998 (class B) FCC, Part 15, class A AS/NZS4251.1  EN61326-1:1997+A1:1998 (Ind.) AS/NZS4252.1	KD: 11111480  KB: CE: 03
<b>a5 Comparator</b> , a7 Comparator, a100 Comparator, a1000 Comparator	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92	KD: 11100952  KB: CE: 00
<b>EB01-FWN</b> , EB02-FWN	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN61326:1997+A1:98+A2:01 (class B) FCC, Part 15, class A  EN61326:1997+A1:98+A2:01 (Ind.) AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1  EN60610-1-2:1993	KD: 11120086  KB: CE: 01
<b>EB01IP-FWN</b>	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN61326:1997 (class B) EN61326:1997+A1:98 (Ind.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3  EN60610-1-2:1993  EN60529:1991	KD: 11120085  KB: CE: 03

Legend / Legenda:

KD or / lub KN = Conformity Documentation, Konformitäts Dokumentation, Dokumentacja zgodności

KB = EC-Type Approval Certificate number, EG-Bauartzulassungsnummer, Numer certyfikatu zatwierdzenia typu WE

CE-yy = the year in which the CE marking was first affixed, das Jahr, in dem das CE-Zeichen zum ersten mal angebracht wurde, rok, w którym certyfikat WE został nadany po raz pierwszy

Product, Produkt, Produit, Producto, Prodottotto, Продукции, Produkty:	Test standard, Prüfnorm, Norme d'essai, Norma de ensayo, Norma di riferimento, Стандарт, Standard:	Documentation, Dokumente, Documentación, Documento, Документ, Dokument:
HB43	IEC/EN61010-1:2001+ EN61010-2-010:92+A1.96 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92 + 2.010-94 UL Std. No. 3101-1  EN61326-1:1997+A1:98+A2:01+ A3:03 (class B) EN61326-1:1997+A1:98+A2:01+ A3:03 (Min) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS61000.4.3	KD: 11113010  KB:  CE: 00
HB43-S, MJ33	IEC/EN61010-1:2001, IEC/EN61010-2-010:2003 CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04, UL Std. No. 61010A-1  EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (Ind.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3	KD: 11121811  KB:  CE: 07
HR73, HR73-P, HR83, HR83-P  HG53, HG53-P, HG63, HG63-P	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN61326:1997+A1:98+ A2:01 (class B) FCC, Part 15, class A  EN61326:1997+A1:98 (Ind.) AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1  EN45501:1992	KD: 214690  KB: T2777  CE: 95
GA42,  LC-P45, LC-P43,  LC-PCalc, LC-PVolume, LC-PDensity  SQC14	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1	KD: 229232  KB: T2108  CE: 96

## Legend / Legenda:

KD or / lub KN = Conformity Documentation, Konformitäts Dokumentation, Dokumentacja zgodności

KB = EC-Type Approval Certificate number, EG-Bauartzulassungsnummer, Numer certyfikatu zatwierdzenia typu WE

CE-yy = the year in which the CE marking was first affixed, das Jahr, in dem das CE-Zeichen zum ersten mal angebracht wurde, rok, w którym certyfikat WE został nadany po raz pierwszy



Product, Produkt, Produit, Producto, Prodottotto, Продукции, Produkty:	Test standard, Prüfnorm, Norme d'essai, Norma de ensayo, Norma di riferimento, Стандарт, Standard:	Documentation, Dokumente, Documentación, Documento, Документ, Dokument:
JL203-C5, JL203-CMR, JL502-C, JL503-C5, JL603-C, JL1103-C, <b>JL1503-C</b> ,  JL602-G, JL802-G, JL1501-G, JL1502-G, JL3001-G, JL5001-G, JL6001-G, JL7001-G	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04, UL Std. No. 61010A-1  EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (Min) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3  EN45501:1992	KD: 11120257  KB: CE: 96
LJ16,  LP16	EN60950:1992  EN55022:1994 (class B) FCC, Part 15, class A AS/NZS3548  EN50082-1:1992 AS/NZS4252.1  EN60555-2-3:1987	KD:  KB: CE: 05
<b>LV11</b>	EN61010-1:1993+A2:1995 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92  EN55011:1991 (class B) FCC, Part 15, class A AS/NZS2064.1/2  EN50082-1:1992 AS/NZS4252.1	KD: 21900851  KB: CE: 96
<b>MCP105</b>	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92 UL Std No. 61010A-1  EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (Ind.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3	KD: 11138418  KB: CE: 05
<b>MTCCom Bus incl. MTC110</b>	IEC/EN61010-1:2001  EN55022:1987 (class B)  EN50082-1:1992  EN60555-2-3:1987 EN60529:1991	KD:  KB: TC2327  CE: 03

## Legend / Legenda:

KD or / lub KN = Conformity Documentation, Konformitäts Dokumentation, Dokumentacja zgodności

KB = EC-Type Approval Certificate number, EG-Bauartzulassungsnummer, Numer certyfikatu zatwierdzenia typu WE

CE-yy = the year in which the CE marking was first affixed, das Jahr, in dem das CE-Zeichen zum ersten mal angebracht wurde, rok, w którym certyfikat WE został nadany po raz pierwszy



Product, Produkt, Produït, Producto, Prodottotto, Продукции, Produkty:	Test standard, Prüfnorm, Norme d'essai, Norma de ensayo, Norma di riferimento, Стандарт, Standard:	Documentation, Dokumente, Documentación, Documentación, Documento, Документ, Dokument:
<b>MT5,</b> UMT2, UMT5 Comparator	EN60950:1992 and EN61010-1:1993+A2:1995 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN55022:1989 (class B) FCC, Part 15, class A AS/NZS3548  EN50082-1:1992 AS/NZS4252.1  EN45501	KD: 211016  KB: T2109  CE: 93
<b>MX5, MX5-S, UMX2, UMX2-S UMX5 Comparator</b>	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (Ind.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3	KD: 11100951  KB: T5708  CE: 00
PG203-S, PG403-S, PG403-S DeltaRange, PG503-S, PG503-S DeltaRange, PG603-S, PG603-S DeltaRange, PG802-S, PG1003-S, PG2002-S, PG2002-S DeltaRange, PG3001-S, PG4002-S, PG4002-S DeltaRange, PG5002-S, <b>PG5002-S DeltaRange,</b> PG5002-SA DeltaRange, PG6002-S, PG6002-S DeltaRange,  CG2502-S, CG13002-S, GG4002-S, GG4002-S DeltaRange, GG6002-S	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN61326:1997+A1:98+A2:01 (class B) FCC, Part 15, class A  EN61326:1997+A1:98+A2:01 (Min.) AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1	KD: 11101910  KB: T2936  CE: 96
PG3001-S, PG3000-SRE, PG5001-S, PG5000-SRE, PG5000-SREW, PG8001-S DeltaRange, PG8000-S, <b>PG12001-S, PG12001-S DeltaRange</b>	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN61326:1997+A1:98+A2:01 (class B) FCC, Part 15, class A  EN61326:1997+A1:98 (Ind.) AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1	KD: 11101911  KB: T2936  CE: 97

## Legend / Legenda:

KD or / lub KN = Conformity Documentation, Konformitäts Dokumentation, Dokumentacja zgodności

KB = EC-Type Approval Certificate number, EG-Bauartzulassungsnummer, Numer certyfikatu zatwierdzenia typu WE

CE-yy = the year in which the CE marking was first affixed, das Jahr, in dem das CE-Zeichen zum ersten mal angebracht wurde, rok, w którym certyfikat WE został nadany po raz pierwszy



Product, Produkt, Produit, Producto, Prodottotto, Продукции, Produkty:	Test standard, Prüfnorm, Norme d'essai, Norma de ensayo, Norma di riferimento, Стандарт, Standard:	Documentation, Dokumente, Documentación, Documento, Документ, Dokument:
PG203, PG503, PG503DeltaRange, PG803, PG802, PG2002, PG5002, PG5002DeltaRange, PG3001, PG5001, PG8001, PG8000,  PR203, PR502, PR503, PR503DeltaRange, PR803, PR1203, PR2003DeltaRange, PR5003DualRange, PR802, PR2002, PR5002, PR5002DeltaRange, PR8002, PR8002DeltaRange, PR3001, PR5001, PR8001, PR8000,  PR2003 Comparator, PR2004 Comparator, PR5003 Comparator, PR10003 Comparator,	EN61010-1:1993+A2:1995 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN55022:1994 (class B) FCC, Part 15, class A AS/NZS3548  EN50082-1:1992 AS/NZS4252.1	KD:  KB: T2292, T2300  CE: 94
<b>PS-EX2</b>	EN60950:1992+A1:93  EN50021:1999  EN61326-1:1997+A1:98 (class B) FCC, Part 15, class A EN61326:1997+A1:98 (Ind.) AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1	KD: 21200182  KB:  CE: 00
<b>PSX2</b>	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA C22.2 No. 61010-1-04, UL Std. No. 61010A-1  EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (Ind.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3  EN60529:1991  EN 1127-1:1997 EN 60079-15:2003	KD: 11121510  KB:  CE: 06  electrosuisse SEV 06 ATEX 0103 X Ⓜ II 3G EEx nA [nL] IIC T5
<b>BT-BLD, RS/LC-BLD, RS/LC-BLDS</b>	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92 + 10.10.1B-97 UL Std. No. 61010A-1 EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (class B) FCC, Part 15, class A  EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (Ind.) AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1	KD: 11103917  KB:  CE: 99

## Legend / Legenda:

KD or / lub KN = Conformity Documentation, Konformitäts Dokumentation, Dokumentacja zgodności

KB = EC-Type Approval Certificate number, EG-Bauartzulassungsnummer, Numer certyfikatu zatwierdzenia typu WE

CE-yy = the year in which the CE marking was first affixed, das Jahr, in dem das CE-Zeichen zum ersten mal angebracht wurde, rok, w którym certyfikat WE został nadany po raz pierwszy

Product, Produkt, Produit, Producto, Prodottotto, Продукции, Produkty:	Test standard, Prüfnorm, Norme d'essai, Norma de ensayo, Norma di riferimento, Стандарт, Standard:	Documentation, Dokumente, Documentación, Documento, Документ, Dokument:
RS-P42, BT-P42	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN61326-1:1997+A1:98+A2:01 (class B) FCC, Part 15, class A  EN61326:1997+A1:98+A2:01 (Ind.) AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1	KD: 11132049  KB:  CE: 04
SAG105, SAG125, SAG204, SAG203F, SAG245, SAG245P SAG285	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN61326-1:1997+A1:98+A2:01+ A3:03 (class B) FCC, Part 15, class A  EN61326:1997+A1:98+A2:01+ A3:03 (Ind.) AS/NZS4251.1, AS/NZS4252.1	KD: 238698  KB: T5412  CE: 98
SG8001, SG16001, SG16001DeltaRange, SG32001, SG16000, SG32000, SG32001DeltaRange  SR8001, SR16001, <b>SR16001DeltaRange</b> , SR32001, SR32001DeltaRange, SR16000, SR32000,  S... = SR... without Terminal  SR64001, SR64001DeltaRange, SR64000	EN61010-1:1993+A2:1995 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 3101-1  EN55022:1991 (class B) and EN55011:1991 (class B) FCC, Part 15, class A AS/NZS3548 and AS/NZS 4251.1  EN50082-1:1992 or EN50082-2:1995 AS/NZS4252.1  EN61000-3-2:1995 EN61000-3-3:1995  EN45501	KD: 11102263  KB: T2441  CE: 94  CE: 98
XP26, XP26DeltaRange, XP56, XP56DeltaRange, XP105DeltaRange, XP204, XP204S, XP205, XP205DeltaRange, XP404S, XP404S DeltaRange, XP504, XP504DeltaRange  XS64, XS104, XS204DeltaRange, XS204, XS105DualRange, <b>XS205DualRange</b> , X204S, X404S, X404S DeltaRange,  XP26 Comparator, XP56 Comparator XP26PC  XS204SX  X204SX	IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010.1-92, UL Std. No. 61010A-1  EN61326:1997+A1:98+A2:01+ A3:03 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01+ A3:03 (Ind.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPERS 22, AS/NZS 61000.4.3  EN 1127-1:1997 EN 60079-15:2003	KD: 11106896  KB: T6361  CE: 03  electrosuisse SEV 06 ATEX 0104 X II 3G EEx nL IIC T5

## Legend / Legenda:

KD or / lub KN = Conformity Documentation, Konformitäts Dokumentation, Dokumentacja zgodności

KB = EC-Type Approval Certificate number, EG-Bauartzulassungsnummer, Numer certyfikatu zatwierdzenia typu WE

CE-yy = the year in which the CE marking was first affixed, das Jahr, in dem das CE-Zeichen zum ersten mal angebracht wurde, rok, w którym certyfikat WE został nadany po raz pierwszy



Product, Produkt, Produit, Producto, Prodottotto, Продукции, Produkty:	Test standard, Prüfnorm, Norme d'essai, Norma de ensayo, Norma di riferimento, Стандарт, Standard:	Documentation, Dokumente, Documentación, Documentación, Documento, Документ, Dokument:
<p>XP8001L, XP16001L, XP16000L, XP32001L, XP32001L DeltaRange, XP32000L, <b>XP64001L</b>, XP64000L</p> <p>XS8001L, XS16001L, XS32001L, XS32001L DeltaRange, XS16000L, XS32000L</p> <p>X16001L, X32001L, X64001L, X32000L</p> <p>XP26003L Comparator, XP32003L Comparator, XP64003L Comparator, XP64002L Comparitor</p> <p>XS32001LX, XS32000LX, XS64001LX, XS64000LX</p> <p>X32001LX, X64001LX</p>	<p>IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04, UL Std. No. 3101-1</p> <p>EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (Ind.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3</p> <p>EN 1127-1:1997 EN 60079-15:2003</p>	<p>KD: 11133560</p> <p>KB:</p> <p>CE: 05</p> <p>electrosuisse SEV 06 ATEX 0104 X Ⓜ II 3G EEx nL IIC T5</p>
<p>XP203S, XP603S, XP603S DeltaRange, XP802S, XP1203S, XP1202S, XP2001S, XP2002S, XP2003S DeltaRange, XP4001S, XP4002S, XP4002S DeltaRange, XP5003S DeltaRange, XP6001S, <b>XP6002S</b>, XP6002S DeltaRange, XP8001S, XP8002S, XP10001S, XP10002S, XP10002S DeltaRange</p> <p>XP6002M DeltaRange, XP8001M, XP8001M DeltaRange, XP12000M, XP12001M, XP12002M DeltaRange, XP16001M, XP16001M DeltaRange, XP20001M, XP20000M</p> <p>XP2003S Comparator, XP2004S Comparator, XP5003S Comparator, XP10003S Comparator</p> <p>XS203S, XS403S, XS603S, XS603S DeltaRange, XS802S, XS1003S, XS2002S, XS4001S, XS4002S, XS4002S DeltaRange, XS6001S, XS6002S, XS6002S DeltaRange, XS8001S</p> <p>XS6001M, S, XS6001M DeltaRange, XS10000M, XS10001M, XS12001M DeltaRange, XS16001M, XS16000M</p> <p>X203S, X603S, X603S DeltaRange, X1203S, X2003S DeltaRange, X5003S DeltaRange, X1202S, X2002S, X4002S, X6002S, X6002S DeltaRange, X8002S, X10002S, X10002S DeltaRange, X4001S, X6001S, X8001S, X10001S</p> <p>X12002M DeltaRange, X8001M, X12001M, X12000M, X20001M, X20000M</p> <p>XS603SX, XS1003SX, XS5003SX DeltaRange, XS4002SX, XS6002SX, XS4001SX</p> <p>XS6002MX DeltaRange, XS6001MX, XS12001MX</p> <p>X603SX, X1003SX, X5003SX DeltaRange, X4002SX, X6002SX, X4001SX</p> <p>X6001MX, X12001MX</p>	<p>IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 1010-1-92, UL Std. No. 3101-1</p> <p>EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (Ind.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3</p> <p>EN 1127-1:1997 EN 60079-15:2003</p>	<p>KD: 11133540</p> <p>KB: D04-09-009</p> <p>CE: 03</p> <p>electrosuisse SEV 06 ATEX 0104 X Ⓜ II 3G EEx nL IIC T5</p>

Legend / Legenda:

KD or / lub KN = Conformity Documentation, Konformitäts Dokumentation, Dokumentacja zgodności

KB = EC-Type Approval Certificate number, EG-Bauartzulassungsnummer, Numer certyfikatu zatwierdzenia typu WE

CE-yy = the year in which the CE marking was first affixed, das Jahr, in dem das CE-Zeichen zum ersten mal angebracht wurde, rok, w którym certyfikat WE został nadany po raz pierwszy



Product, Produkt, Produit, Producto, Prodottotto, Продукции, Produkty:	Test standard, Prüfnorm, Norme d'essai, Norma de ensayo, Norma di riferimento, Стандарт, Standard:	Documentation, Dokumente, Documentation, Documentación, Documento, Документ, Dokument:
<p>WXS205S DualRange, WXSS205 DualRange, WXS204S, <b>WXSS204</b></p> <p>WXTS205 DualRange, WXTP204 DualRange, WXTS204, WXTP204</p>	<p>IEC/EN61010-1:2001 CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04, UL Std. No. 61010A-1</p> <p>EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (class B) EN61326:1997+A1:98+A2:01+A3:03 (Ind.) FCC, Part 15, class A AS/NZS CISPR 22, AS/NZS 61000.4.3</p> <p>IEC/EN60529:1991+A1:2000</p>	<p>KD: 11121456</p> <p>KB:</p> <p>CE: 07</p>

## Legend / Legenda:

KD or / lub KN = Conformity Documentation, Konformitäts Dokumentation, Dokumentacja zgodności

KB = EC-Type Approval Certificate number, EG-Bauartzulassungsnummer, Numer certyfikatu zatwierdzenia typu WE

CE-yy = the year in which the CE marking was first affixed, das Jahr, in dem das CE-Zeichen zum ersten mal angebracht wurde, rok, w którym certyfikat WE został nadany po raz pierwszy



## **Federal communication commission radio frequency interference statement**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to both Part 15 of the FCC Rules and the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

## **Réglementation de radio-interférences du Département Canadien des Communications**

Cet appareil a été testé et s'est avéré conforme aux limites prévues pour les appareils numériques de classe A et à la partie 15 des règlements FCC et à la réglementation des radio-interférences du Canadian Department of Communications. Ces limites sont destinées à fournir une protection adéquate contre les interférences néfastes lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement commercial. Cet appareil génère, utilise et peut radier une énergie à fréquence radioélectrique; il est en outre susceptible d'engendrer des interférences avec les communications radio, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi. L'utilisation de cet appareil dans les zones résidentielles peut causer des interférences néfastes, auquel cas l'utilisateur sera amené à prendre les dispositions utiles pour palier aux interférences à ses propres frais.

## **Canadian Radio Interference Regulations**

ICES-001 Notice for Industrial, Scientific and Medical Radio Frequency Generators:  
This ISM apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. Please note that this requirement is only for generators which operate at over 10.000 Hz.

## **Réglementation canadienne en matière de perturbations radioélectriques**

Avise de l'ICES-001, générateurs de radiofréquences dans le domaine industriel, scientifique et médical:  
Cet appareil ISM (industriel, scientifique et médical) satisfait à toutes les exigences définies par la réglementation canadienne en matière d'équipements générant des perturbations radioélectriques.  
Veuillez noter qu'il s'agit d'une exigence concernant uniquement les générateurs fonctionnant au-delà de 10 000 Hz.



## **Postanowienie federalnej komisji komunikacji dotyczące zakłóceń częstotliwości radiowych**

Niniejszy przyrząd został przetestowany i stwierdzono jego zgodność z normami dla urządzeń cyfrowych klasy A, stosownie zarówno do Części 15 Regulacji FCC jak i do przepisów dotyczących zakłóceń radiowych Kanadyjskiego Departamentu Komunikacji. Normy te zostały ustanowione w celu zapewnienia skutecznej ochrony przed szkodliwymi wpływami, gdy przyrząd jest używany w otoczeniu komercyjnym. Przyrząd ten generuje, wykorzystuje i może także promieniować energię o częstotliwościach radiowych oraz, jeśli nie został zainstalowany poprawnie i jest niewłaściwie użytkowany, niezgodnie z instrukcją obsługi, może powodować szkodliwe wpływy na komunikację radiową. Użytkowanie niniejszego przyrządu w dzielnicach mieszkaniowych może spowodować szkodliwe wpływy. W takim przypadku użytkownik, na własny koszt, będzie zobowiązany do skorygowania wpływu urządzenia.

## **Kanadyjskie uregulowania prawne w zakresie interferencji radiowych**

Notatka ICES-001 dla przemysłowych, naukowych i medycznych urządzeń (ISM) generujących częstotliwości radiowe:

Niniejsza aparatura ISM spełnia wszystkie wymagania prawodawstwa kanadyjskiego dla urządzeń powodujących zakłócenia.

Należy zauważyć, że wymagania te dotyczą tylko urządzeń pracujących powyżej 10.000 Hz.



## ISO 9001 certificate for METTLER TOLEDO

The **Mettler-Toledo AG**, Greifensee, company was examined and evaluated in 1991 by the Swiss Association for Quality Assurance Certificates, SQS, and was awarded the ISO 9001 certificate. This certifies that Mettler-Toledo AG, Greifensee, has a quality system that conforms with the international standards for quality management and quality assurance (ISO 9000 series).

Repeat audits are carried out by the SQS at intervals to check that the quality system is operated in the proper manner and is continuously updated in relation to changes brought about.

## ISO 9001-Zertifikat für METTLER TOLEDO

Die Firma **Mettler-Toledo AG**, Greifensee, wurde 1991 durch die Schweizerische Vereinigung für Qualitätssicherungs-Zertifikate SQS geprüft, und erhielt das ISO 9001 Zertifikat. Dieses bescheinigt, dass Mettler-Toledo AG, Greifensee über ein Qualitätssystem verfügt, welches den internationalen Normen für Qualitätsmanagement und Qualitätssicherung (ISO 9000er-Reihe) entspricht.

Anlässlich von Wiederhol-Audits durch die SQS wird periodisch überprüft, ob das Qualitätssystem zweckmässig gehandhabt und laufend angepasst wird.

## Certificat ISO 9001 pour METTLER TOLEDO

La société **Mettler-Toledo AG**, Greifensee, a été contrôlée en 1991 par l'Association Suisse pour la certification des systèmes qualité SQS et a obtenu le certificat, degré ISO 9001. Celui-ci atteste que Mettler-Toledo AG, Greifensee, dispose d'un système qualité correspondant aux normes internationales pour la gestion de la qualité et pour l'assurance qualité (degré ISO 9000).

Des audits réguliers effectués par la SQS vérifient si le système qualité est appliqué de façon appropriée et s'il est continuellement adapté.

## Certificado ISO 9001 para METTLER TOLEDO

La firma **Mettler-Toledo AG**, Greifensee, ha sido inspeccionada por la Asociación Suiza para Certificados de Garantía de Calidad (SQS) y ha obtenido el certificado ISO 9001. Esto acredita que Mettler-Toledo AG, Greifensee, dispone de un sistema de calidad que cumple las normas internacionales para gestión y garantía de calidad (ISO serie 9000).

Con ocasión de las inspecciones de repetibilidad por parte de la SQS, se comprueba periódicamente si el sistema de calidad se manipula de forma correcta y se ajusta de modo continuo.

## Certificato ISO 9001 per la METTLER TOLEDO

Il sistema di garanzia della qualità della Società **Mettler-Toledo AG**, Greifensee, è certificato ISO 9001 sin dal 1991 dall'Ente Certificatore SQS, e così fornisce la dimostrazione che il suo sistema di Garanzia Qualità soddisfa i massimi requisiti.

Il sistema della garanzia della qualità Mettler-Toledo AG viene verificato periodicamente dall'Ente Certificatore SQS, dando così evidenza di un continuo aggiornamento e corretta gestione.

## МЕТТЛЕР ТОЛЕДО обладатель сертификата ISO 9001

В 1991 году фирма **Mettler-Toledo AG**, Greifensee была проинспектирована Швейцарской Ассоциацией по Контролю Качества (SQS) и по результатам проверки награждена сертификатом качества ISO 9001. Это удостоверяет, что система контроля качества производимой продукции фирмы Mettler-Toledo AG (Greifensee) соответствует международным стандартам (сертификаты серии ISO 9000).

Регулярные проверки, проводимые SQS, гарантируют, что система контроля качества нашей фирмы работает соответствующим образом и постоянно совершенствуется.

## Certyfikat ISO9001 dla METTLER TOLEDO

Firma **Mettler-Toledo AG**, Greifensee została sprawdzona i oceniona w 1991 roku przez Swiss Association for Quality Assurance Certificates, SQS i uzyskała certyfikat ISO 9001. Certyfikat ten zaświadcza, że Mettler-Toledo AG, Greifensee posiada system zapewnienia jakości zgodny z międzynarodowymi standardami zarządzania jakością i zapewnienia jakości (seria ISO 9000).

W celu sprawdzenia, czy system jakości działa poprawnie i jest na bieżąco nowelizowany stosownie do pojawiających się zmian, SQS przeprowadza okresowe audyty kontrolne.

## Explanation of the validation of lab balances and their optional equipment

All products of the business unit LabTec from METTLER TOLEDO including internal software and optional equipment are developed and manufactured within the framework of the quality management system certified in compliance with ISO 9001. They include the following models:

<b>Precision balances</b>	AL, B, AB-L, AB-S, BB, GB, GB-S, GG-S, GL, JB-C, JB-G, JL-C, JL-G, PB, PB-L, PB-S, PG, PG-S, PJ, PL, PL-S, PM, PR, SAG, SB, SG, SR, XP, XS
<b>Microbalances and analytical balances</b>	AX, AB, AB-S, AE, AG, AJ, AM, AT, CB, CG-S, M3, MT, MX, UM3, UMT, UMX, XP, XS
<b>Printers</b>	BT-P, GA, LC-P, HA-P43, RS-P
<b>Moisture Analyzers</b>	HB, HG, HR, LJ, LP

Design validation is according to in-house standards for the product and software development process (see schematic representation).

The appropriate validation reports of these process procedures and accompanying documentation such as source codes can be examined after prior agreement with METTLER TOLEDO.

## Erklärung über die Validierung von Laborwaagen und deren Zubehör

Alle Produkte des Geschäftsbereiches LabTec von METTLER TOLEDO werden inklusive interner Software und Zubehör im Rahmen des nach ISO 9001 zertifizierten Qualitätsmanagement-Systems entwickelt und hergestellt. Darin sind die folgenden Typenreihen enthalten:

<b>Präzisionswaagen</b>	AL, B, AB-L, AB-S, BB, GB, GB-S, GG-S, GL, JB-C, JB-G, JL-C, JL-G, PB, PB-L, PB-S, PG, PG-S, PJ, PL, PL-S, PM, PR, SAG, SB, SG, SR, XP, XS
<b>Mikro- und Analysenwaagen</b>	AX, AB, AB-S, AE, AG, AJ, AM, AT, CB, CG-S, M3, MT, MX, UM3, UMT, UMX, XP, XS
<b>Drucker</b>	BT-P, GA, LC-P, HA-P43, RS-P
<b>Feuchte-Analysegeräte</b>	HB, HG, HR, LJ, LP

Die Designvalidierung erfolgt nach firmenspezifischen Vorgaben zum Produkt- und Softwareentwicklungsprozess (siehe schematische Darstellung).

Die entsprechenden Validierungsberichte dieser Prozessabläufe und weiterführende Dokumentation wie z.B. Quellcodes können nach Absprache bei METTLER TOLEDO eingesehen werden.

## Déclaration concernant la validation des balances de laboratoire et de leurs accessoires

Tous les produits du secteur LabTec METTLER TOLEDO, y compris le logiciel intégré et les accessoires, sont développés et fabriqués dans le cadre du système de gestion de la qualité certifié selon ISO 9001. En font partie les séries suivantes:

<b>Balances de précision</b>	AL, B, AB-L, AB-S, BB, GB, GB-S, GG-S, GL, JB-C, JB-G, JL-C, JL-G, PB, PB-L, PB-S, PG, PG-S, PJ, PL, PL-S, PM, PR, SAG, SB, SG, SR, XP, XS
<b>Microbalances et balances d'analyse</b>	AX, AB, AB-S, AE, AG, AJ, AM, AT, CB, CG-S, M3, MT, MX, UM3, UMT, UMX, XP, XS
<b>Imprimantes</b>	BT-P, GA, LC-P, HA-P43, RS-P
<b>Appareils de mesure du taux d'humidité</b>	HB, HG, HR, LJ, LP

La validation de la conception est réalisée selon les consignes spécifiques à la société, concernant le processus de développement produit et logiciel (voir représentation schématique).

Les comptes rendus de validation correspondants de ces déroulements de processus et la documentation plus poussée, comme par exemple les codes source, peuvent être consultés chez METTLER TOLEDO après accord.

## Explicación sobre la validación de balanzas de laboratorio y sus accesorios

Todos los productos del área comercial LabTec de METTLER TOLEDO, incluido software interno y accesorios, son diseñados y fabricados dentro del marco del sistema de gestión de calidad certificado según ISO 9001. Se incluyen aquí las siguientes series de modelos:

<b>Balanzas de precisión</b>	AL, B, AB-L, AB-S, BB, GB, GB-S, GG-S, GL, JB-C, JB-G, JL-C, JL-G, PB, PB-L, PB-S, PG, PG-S, PJ, PL, PL-S, PM, PR, SAG, SB, SG, SR, XP, XS
<b>Microbalanzas y balanzas analíticas</b>	AX, AB, AB-S, AE, AG, AJ, AM, AT, CB, CG-S, M3, MT, MX, UM3, UMT, UMX, XP, XS
<b>Impresoras</b>	BT-P, GA, LC-P, HA-P43, RS-P
<b>Analizadores de humedad</b>	HB, HG, HR, LJ, LP

La validación del diseño se realiza según estándares específicos de la empresa para el proceso de desarrollo del producto y del software (vea representación esquemática).

Los correspondientes informes de validación de estos ciclos de proceso y la documentación posterior, p. ej. los códigos de origen, pueden examinarse según lo convenido con METTLER TOLEDO.

## Spiegazione circa la validazione delle bilance da laboratorio e i loro accessori

Tutti i prodotti dell'Unità di Business LabTec della METTLER TOLEDO, compresi il software interno e gli accessori, vengono sviluppati e fabbricati nell'ambito del Sistema di Gestione della Qualità (Quality Management System) certificato secondo ISO 9001. Tra questi rientrano le seguenti linee di prodotti:

<b>Bilance di precisione</b>	AL, B, AB-L, AB-S, BB, GB, GB-S, GG-S, GL, JB-C, JB-G, JL-C, JL-G, PB, PB-L, PB-S, PG, PG-S, PJ, PL, PL-S, PM, PR, SAG, SB, SG, SR, XP, XS
<b>Microbilance e bilance per analisi</b>	AX, AB, AB-S, AE, AG, AJ, AM, AT, CB, CG-S, M3, MT, MX, UM3, UMT, UMX, XP, XS
<b>Stampanti</b>	BT-P, GA, LC-P, HA-P43, RS-P
<b>Apparecchi per la determinazione dell'umidità</b>	HB, HG, HR, LJ, LP

La validazione dei progetti ha luogo sulla base di specifiche istruzioni da parte del Cliente circa il processo di sviluppo dei prodotti e del software (vedasi lo schema allegato).

I relativi rapporti di validazione di queste procedure e ulteriore documentazione come, ad es., i codici sorgente, possono essere visionati presso la METTLER TOLEDO dopo opportuni accordi preliminari.

## Система контроля качества продукции

Вся продукция Лаборатории промышленных приборов фирмы МЕТТЛЕР ТОЛЕДО, включая внутреннее программное обеспечение и дополнительное оборудование разработана и произведена в рамках системы контроля качества, сертифицированной в соответствии с ISO 9001. Сюда входит следующее оборудование:

<b>Прецизионные весы</b>	AL, B, AB-L, AB-S, BB, GB, GB-S, GG-S, GL, JB-C, JB-G, JL-C, JL-G, PB, PB-L, PB-S, PG, PG-S, PJ, PL, PL-S, PM, PR, SAG, SB, SG, SR, XP, XS
<b>Микровесы и аналитические весы</b>	AX, AB, AB-S, AE, AG, AJ, AM, AT, CB, CG-S, M3, MT, MX, UM3, UMT, UMX, XP, XS
<b>Принтеры</b>	BT-P, GA, LC-P, HA-P43, RS-P
<b>Анализаторы влагосодержания</b>	HB, HG, HR, LJ, LP

Утверждение проекта происходит в соответствии с принятыми на нашей фирме стандартами процесса разработки приборов и программного обеспечения (см. далее схематическое изображение процесса).

С соответствующими протоколами утверждения фаз этого процесса и сопроводительной документацией, такой как исходные коды, можно ознакомиться после предварительной договоренности с МЕТТЛЕР ТОЛЕДО.

## Wyjaśnienie walidacji wag laboratoryjnych oraz ich wyposażenia opcjonalnego

Wszystkie produkty działu LabTec METTLER TOLEDO włącznie z zawartym oprogramowaniem i wyposażeniem dodatkowym są opracowywane i produkowane w ramach certyfikatu systemu zarządzania jakością zgodnie z ISO 9001. Dotyczy to następujących modeli:

<b>Wagi precyzyjne</b>	AL, B, AB-L, AB-S, BB, GB, GB-S, GG-S, GL, JB-C, JB-G, JL-C, JL-G, PB, PB-L, PB-S, PG, PG-S, PJ, PL, PL-S, PM, PR, SAG, SB, SG, SR, XP, XS
<b>Mikrowagi i wagi precyzyjne</b>	AX, AB, AB-S, AE, AG, AJ, AM, AT, CB, CG-S, M3, MT, MX, UM3, UMT, UMX, XP, XS
<b>Drukarki</b>	BT-P, GA, LC-P, HA-P43, RS-P
<b>Analizatory wilgotności</b>	HB, HG, HR, LJ, LP

Walidacja projektu została przeprowadzona zgodnie z wewnętrznymi standardami dla procesów rozwoju produktu i oprogramowania (patrz schemat).

Odpowiednie raporty walidacji tych procedur oraz odpowiedniej dokumentacji, jak kody źródłowe mogą zostać sprawdzone po uprzednim porozumieniu z METTLER TOLEDO.

## Product development process at METTLER TOLEDO

Product		Software
<b>Idea phase</b>		
Generation of a product idea		Definition: Software features
<b>Study phase</b>		
Fundamentals for product development		Prerequisites for software/hardware basis
<b>Project start</b>		
Definition: Product requirements, model		Software concept and interfaces for the hardware
<b>Prototype phase</b>		
Functional prototype, test phase		Specification of the requirements and implementation plan
<b>Pilot series</b>		
Functional manufacture under serial conditions, test phase		Preparation of a β version of product, production and service software
<b>Serial production</b>		
Production of planned number of units, test phase		Validation of the software
<b>Release for delivery</b>		
On schedule supply ability		Definition of the form of service

## Produktentwicklungsprozess bei METTLER TOLEDO

Produkt		Software
<b>Ideenphase</b>		
Erstellen eines Produktbildes		Definition: Softwareeigenschaften
<b>Studienphase</b>		
Grundlagen für die Produktentwicklung		Voraussetzungen für Software/Hardware Basis
<b>Projektstart</b>		
Definition: Produkthanforderungen, Modell		Softwarekonzept und Schnittstellen zur Hardware
<b>Phase Prototyp</b>		
Funktionsfähiger Prototyp, Testphase		Spezifikation der Anforderungen und Realisierungsplan
<b>Pilotserie</b>		
Funktionelles Produzieren unter Serienbedingungen, Testphase		Erstellen einer β-Version von Produkt-, Produktions- und Service-Software
<b>Serienanlauf</b>		
Herstellen der geplanten Stückzahlen, Testphase		Validierung der Software
<b>Freigabe zur Lieferung</b>		
Termingerechte Lieferfähigkeit		Definition der Betreuungsform

## Processus de développement produit chez METTLER TOLEDO

Produit		Logiciel
<b>Phase des idées</b>		
Elaboration d'une «Image» produit		Définition: propriétés du logiciel
<b>Phase des études</b>		
Bases pour le développement produit		Conditions pour la base logiciel/matériel
<b>Lancement du projet</b>		
Définition : des exigences pour le produit, du modèle		Concept logiciel et interfaces pour le matériel
<b>Phase prototype</b>		
Prototype capable de fonctionner,		Spécification des exigences et plan de réalisation
<b>Série pilote</b>		
Production fonctionnelle réalisée dans les conditions de la production série, phase de test		Elaboration d'une version β des logiciels du produit, de production et de maintenance
<b>Démarrage de la production série</b>		
Production du nombre de pièces projeté, phase de test		Validation de la partie logiciel
<b>Approbation pour la livraison</b>		
Disponibilité dans les délais		Définition du suivi produit

## Proceso de desarrollo del producto en METTLER TOLEDO

Producto		Software
<b>Fase de ideas</b>		
Preparación de una imagen de producto		Definición: características del software
<b>Fase de estudios</b>		
Principios para el desarrollo del producto		Requisitos para el software/ hardware base
<b>Comienzo del proyecto</b>		
Definición: Exigencias del producto, modelo		Concepto del software e interfaces para el hardware
<b>Fase de prototipo</b>		
Prototipo operativo, fase de ensayo		Especificación de las exigencias y plan de realización
<b>Serie piloto</b>		
Producción funcional bajo condiciones de serie, fase de ensayo		Confección de una versión β de software de producto, de producción y de servicio técnico
<b>Inicio de la serie</b>		
Fabricación de las cantidades de piezas planificadas, fase de ensayo		Validación del software
<b>Autorización para el suministro</b>		
Posibilidad de suministro en el plazo previsto		Definición de la forma de asistencia

## Processo di Sviluppo Prodotti presso la METTLER TOLEDO

Prodotto		Software
<b>Fase dell'ideazione</b>		
Produzione di un'immagine del prodotto		Definizione: Caratteristiche del software
<b>Fase dello studio</b>		
Basi per lo sviluppo del prodotto		Prerequisiti per il software/hardware base
<b>Avvio del progetto</b>		
Definizione: Specifiche del prodotto, modello		Concetto del software e interfacciamento con l'hardware
<b>Fase del prototipo</b>		
Prototipo funzionante, fase di prova		Definizione delle specifiche e programma di realizzazione
<b>Serie pilota</b>		
Produzione funzionale in condizioni di serie fase di prova		Produzione d'una versione β del software di prodotto, produzione e servizio assistenza
<b>Avvio della produzione in serie</b>		
Produzione del numero di pezzi pianificato fase di prova		Validazione del software
<b>Approvazione per la consegna ai clienti</b>		
Capacità produttiva con orientamento alle scadenze		Definizione della forma di Assistenza tecnica

## Процесс разработки продукции МЕТТЛЕР ТОЛЕДО

Прибор		Программное обеспечение (ПО)
<b>Выработка идеи</b>		
Генерация общей идеи прибора		Определение требований к ПО
<b>Фаза изучения</b>		
Основные принципы разработки прибора		Проработка предварительных вопросов по ПО и аппаратной части прибора
<b>Запуск проекта</b>		
Определение требований к прибору, модели		Концепция ПО и интерфейсы для аппаратной части
<b>Прототип</b>		
Функциональный прототип, тестирование		Детализация требований и плановое их выполнение
<b>Опытная серия</b>		
Опытное производство серии, тестирование		Разработка ПО для прибора, его производства и технического обслуживания
<b>Серийное производство</b>		
Выпуск заданного количества приборов, тестирование		Утверждение ПО
<b>Распространение</b>		
Обеспечение своевременной поддержки		Определение формы технического обслуживания

## Proces opracowania produktu w METTLER TOLEDO

Produkt		Oprogramowanie
<b>Faza idei</b>		
Tworzenie idei produktu		Definicja: Cechy oprogramowania
<b>Faza badań</b>		
Podstawy projektowania produktu		Warunki wstępne dla podstaw oprogramowania i sprzętu
<b>Początek projektu</b>		
Definicja: Wymagania produktu, model		Koncepcja oprogramowania i interfejsy dla sprzętu
<b>Faza prototypu</b>		
Prototyp funkcjonalny, faza testowa		Specyfikacja wymagań i plan wdrożenia
<b>Seria pilotażowa</b>		
Produkcja funkcjonalna w warunkach seryjnych, faza testowa		Warunki wstępne dla wersji B produktu, oprogramowanie produkcyjne i serwisowe
<b>Produkcja seryjna</b>		
Produkcja planowanej liczby przyrządów, faza testowa		Walidacja oprogramowania
<b>Realizacja zamówień</b>		
Zdolność dostaw na zamówienie		Definicja form serwisowych









**Mettler-Toledo AG, Laboratory & Weighing Technologies**, CH-8606 Greifensee, Switzerland  
Phone +41-44-944 22 11, Fax +41-44-944 30 60, Internet: <http://www.mt.com>

**Finland**            **Oy G.W. Berg & Co Ab**, 02201 Espoo

**Greece**           **Hellamco S.A.**, 152 33 Athens

**Ireland**          **Mason Technology**, Dublin 8

**Norway**          **Bergman A/S**, 2001 Lillestrøm

**Portugal**        **Soquimica, Lda.**, 1500 Lisboa

**For all other countries: Mettler-Toledo AG,**

PO Box VI-400, CH-8606 Greifensee, Tel. +41-44-944 22 11, Fax +41-44-944 31 70



\*P11780294\*

© Mettler-Toledo AG 2007 11780294T Printed in Switzerland 0711/40.58

**Mettler-Toledo AG, Laboratory & Weighing Technologies**, CH-8606 Greifensee, Switzerland  
 Phone +41-44-944 22 11, Fax +41-44-944 30 60, Internet: <http://www.mt.com>

<b>Australia</b>	<b>Mettler-Toledo Ltd.</b> , Port Melbourne, Victoria 3207
<b>Austria</b>	<b>Mettler-Toledo GmbH.</b> , A-1230 Wien
<b>Belgium</b>	<b>N.V. Mettler-Toledo S.A.</b> , B-1932 Zaventem
<b>Brazil</b>	<b>Mettler-Toledo Indústria e Comércio Ltda.</b> , 06455-000 Barueri / SP
<b>Canada</b>	<b>Mettler-Toledo inc.</b> , Ontario L4V 1J2
<b>China</b>	<b>Mettler-Toledo Instruments (Shanghai) Ltd.</b> , Shanghai, 200233
<b>Croatia</b>	<b>Mettler-Toledo d.o.o.</b> , HR-10000 Zagreb
<b>Czech Republic</b>	<b>Mettler-Toledo, s.r.o.</b> , CZ-10000 Prague 10
<b>Denmark</b>	<b>Mettler-Toledo A/S</b> , DK-2600 Glostrup
<b>France</b>	<b>Mettler-Toledo S.A.</b> , F-78222 Viroflay Cedex
<b>Germany</b>	<b>Mettler-Toledo GmbH</b> , D-35356 Giessen
<b>Hong Kong</b>	<b>Mettler-Toledo (HK) Ltd.</b> , Cheung Sha Wan, Kowloon
<b>Hungary</b>	<b>Mettler-Toledo Kereskedelmi, Kft</b> , H-1139 Budapest, XIII
<b>India</b>	<b>Mettler-Toledo India Pvt Ltd</b> , Powai, Mumbai 400072
<b>Italy</b>	<b>Mettler-Toledo S.p.A.</b> , I-20026 Novate Milanese
<b>Japan</b>	<b>Mettler-Toledo K.K.</b> , Tokyo 143-0006
<b>Kazakhstan</b>	<b>Mettler-Toledo CA</b> , 480009 Almaty
<b>Korea</b>	<b>Mettler-Toledo (Korea) Ltd.</b> , Seoul 137-070
<b>Malaysia</b>	<b>Mettler-Toledo (M) Sdn. Bhd.</b> , 40150 Shah Alam Selangor Darul Ehsan
<b>Malaysia</b>	<b>Mettler-Toledo (S.E.A.)</b> , 40150 Shah Alam Selangor Darul Ehsan
<b>Mexico</b>	<b>Mettler-Toledo S.A. de C.V.</b> , México C.P. 06450
<b>Netherlands</b>	<b>Mettler-Toledo B.V.</b> , NL-4000 HA Tiel
<b>Norway</b>	<b>Mettler-Toledo A/S</b> , N-1081 Oslo
<b>Poland</b>	<b>Mettler-Toledo Sp. z o.o.</b> , PL-02-822 Warszawa
<b>Russia</b>	<b>Mettler-Toledo Vostok ZAO</b> , 101000 Moscow
<b>Singapore</b>	<b>Mettler-Toledo (S) Pte. Ltd.</b> , Singapore 139959
<b>Slovakia</b>	<b>Mettler-Toledo spol, s.r.o.</b> , SK-82104 Bratislava
<b>Slovenia</b>	<b>Mettler-Toledo d.o.o.</b> , SI-1236 Trzin
<b>Spain</b>	<b>Mettler-Toledo S.A.E.</b> , E-08908 Barcelona
<b>Sweden</b>	<b>Mettler-Toledo AB</b> , S-12008 Stockholm
<b>Switzerland</b>	<b>Mettler-Toledo (Schweiz) GmbH</b> , CH-8606 Greifensee
<b>Taiwan</b>	<b>Mettler-Toledo Pac Rim AG</b> , Taipei, 114
<b>Thailand</b>	<b>Mettler-Toledo (Thailand) Ltd.</b> , Bangkok 10320
<b>United Kingdom</b>	<b>Mettler-Toledo Ltd.</b> , Leicester, LE4 1AW
<b>USA</b>	<b>Mettler-Toledo, Inc.</b> , Columbus, OH 43240